CHAPTER 19

亡羊補牢 mong4 joeng4 bou2 lou4

Mend the sheep pen after the sheep is lost
After the sheep has run away, you can still mend the sheep pen
(better late than never/it's never too late to try)

Quizlet flashcards for the text can be found here:

https://quizlet.com/_8ihnis?x=1jqt&i=2f4qkn

Page 21

亡	mong4	flee, run away
羊	joeng4	sheep, goat
補	bou2	mend, fix
牢	lou4	(sheep) pen
從前	cung4 cin4	once upon a time
養	joeng5	to keep (animals) he kept sheep
一群	jat1 kwan4	one flock of…
放羊	fong3 joeng4	took his sheep to the hills tend to the sheep
發現	faat3 jin6	discovered
少了	siu2 liu5	lacking, missing
一隻	jat1 zek3	one

		measure word for animals e.g . sheep, cats and dogs
原來	jyun4 loi4	It turned out that...
羊圈	joeng4 hyun1	the sheep pen
破了	po3 liu5	broken
窟窿	fat1 lung1	hole
夜裏	je6 lei5	in the night
狼	long4	a wolf
從	cung4	from
鑽 鑽進去	zyun3 zyun3 zeon3 heoi3	to drill into bored his way in.. made his way through
叼	diu1	to hold in the mouth

Paragraph 2

鄰居	leon4 geoi1	neighbours
勸告	hyun3 gou3	to advise someone
趕快	gon2 faai3	quickly, at once
修 修一修	sau1 sau1 jat1 sau1	to repair
堵	dou2	plug up, seal up
吧*	baa1 *	Grammatical: used to soften a command. *see Grammar note 1
已經	ji5 ging1	already
丟了	diu1 liu5	lost
還有	waan4 jau5	still has
用 什麽用	jung6 sam6 mo1 jung6	use what use?

第二天	dai6 ji6 tin1	the next day
發現	faat3 jin6	he found, he discovered
原來	jyun4 loi4	it turns out…

Paragraph 2

終於	zung1 jyu1	finally, at last
明白	ming4 baak6	understood
問題	man6 tai4	problem
就	zau6	then – quite quickly
要	jiu3	must, should
及時	kap6 si4	immediately
補救	bou2 gau3	fix, sort it out
修 修一修*	sau1 sau1 jat1 sau1 *	to repair *see Grammar note 2
得	dak1	Grammatical: used to show an adverb follows
結結實實	git3 git3 sat6 sat6	solid, sturdy
從此	cung4 ci2	from then on
再	zoi3	again
沒有	mut6 jau5	did not
被	bei6	by (by the wolf)

Grammar Note 1

Using 吧 baa1   at the end of a sentence softens a command.

堵上那個窟窿吧	dou2 soeng5 naa5 go3 fat1 lung1 baa1	go and plug up that hole.
去看看吧	heoi3 hon3 hon3 baa1	go and take a look

| 吃吧 | hek3 baa1 | eat |

Grammar Note 2

修一修 sau1 jat1 sau1 repair

This construction: **verb 一 verb** is also commonly used to soften a command.

Eg.

看一看	hon3 jat1 hon3	Have a look
聽一聽	ting3 jat1 ting3	Listen!
笑一笑	siu3 jat1 siu3	Smile!